



CHANT D'HIVER

3^{ème} Poème pour Violon
et Orchestre réduit

Op. 15

par

Eugène Ysaÿe

Piano et Violon net. 4.^{frs} net. 3/6
 Partition d'Orchestre „ 8.^{frs} „ 6/-
 Parties d'orchestre „ 15.^{frs} „ 12/-
 Parties supplémentaires „ 1.^{frs}50 „ 1/3

LONDON, ENOCH & SONS
 Paris, Enoch & C.^{ie}

Copyright MCMII by ENOCH & SONS

Enoch Musik-Verlag G. m. b. H.

Berlin W. G., Franzosen-Straße 13-14
 Alleinige Auslieferung für
 Deutschland und Österreich

CHANT D'HIVER

Tot soule si plâinde, tot soule choûter.
L'niève...et l'niévege si rapoûle
Discôte les mohomes; li viut houte.
L'nié soule co même ôr li chanson
Di noste aîre tot moussant d'zos l'glêce.

EUGÈNE YSAÏE

(J. VRINDITS - Poèmes Wallons.)

VIOLON PRINCIPAL

Op. 15

Modéré, sans lenteur. (69 = ♩)

SOLO

mf ben sostenuto

Musical notation for the first system of the violin part. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Modéré, sans lenteur. (69 = ♩)'. The dynamics are 'mf ben sostenuto'. The notation includes various note values, slurs, and fingering numbers (0, 1, 2, 3). A first ending bracket labeled 'A' spans the final two measures of the system.

Musical notation for the second system of the violin part. It continues with the same key signature and tempo. Dynamics include 'p' and 'mf'. The notation features slurs, accents, and fingering. A first ending bracket labeled 'A' is present, and a 'rit.' (ritardando) marking is placed above the final measure.

Musical notation for the third system of the violin part. The tempo changes to 'Tempo' and 'tranquillo'. Dynamics include 'dim.' and 'p dolce'. The notation includes slurs, accents, and fingering.

Musical notation for the fourth system of the violin part. Dynamics include 'mf', 'cresc.', and 'poco'. The notation features slurs, accents, and fingering.

Musical notation for the fifth system of the violin part. Dynamics include 'f', 'cresc.', and 'ff'. The notation includes slurs, accents, and fingering.

Musical notation for the sixth system of the violin part. Dynamics include 'ff'. The notation features slurs, accents, and fingering. A first ending bracket labeled 'C' is present.

Musical notation for the seventh system of the violin part. Dynamics include 'rit.' and 'dolce'. The notation includes slurs, accents, and fingering.

Musical notation for the eighth system of the violin part. The tempo is marked 'Pas plus vite, plutôt lent'. Dynamics include 'p'. The notation includes slurs, accents, and fingering. A 'SOLO' marking is present.

Musical notation for the ninth system of the violin part. Dynamics include 'p'. The notation includes slurs, accents, and fingering.

VIOLON PRINCIPAL

The musical score consists of ten staves of music for the Violin Principal part. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff starts with a square rehearsal mark 'E' and contains various rhythmic patterns, including triplets and trills. Dynamic markings include *cresc.* and *mf*. The second staff features more complex rhythmic figures with trills and triplets, marked *sans presser*. The third staff continues with *cresc.* dynamics. The fourth staff is marked *mp* and *ben tranquillo e sostenuto*. The fifth staff begins with a square rehearsal mark 'F' and is marked *f appassionato*, featuring a *(pointé)* instruction. The sixth staff continues with *f* dynamics and includes several triplet markings. The seventh staff starts with a square rehearsal mark 'G' and is marked *mf*. The eighth staff includes *cresc.* and *f* dynamics. The ninth staff is marked *cresc.* and *ff*. The final staff concludes with *ff* and the instruction *Poco più vivo TUTTI 6*.

[1] doigt immobile.

VIOLON PRINCIPAL

Animato

H VIOLON SOLO *ff*

ff **V** *Vivo*

f *dim. - - - poco*

a poco *3^{me}* **I** *dolce tranquillo* *sul A* *pp*

K

L *pp* *p*

VIOLON PRINCIPAL

M

pp *dolciss.* *f*

pp sul A E *cresc.*

f *tr* *f* *tr*

cresc. - - - e - - - *allarg.*

ff

N

Tempo *Poco più vivo* *G* *tr* *ff*

sonore et sans presser

Allegro - animé

VIOLON PRINCIPAL

mf cresc.

Très animé **P** Plus large 3 9 TUTTI

rit.

fff

SOLO sul G

ff

smorz. **S**

T

p

A

D

tr#

dim.

smorz. **V** ppp sourdine 2 rit. 0

p

molto rit. **W** Tempo 1º

pp

VIOLON PRINCIPAL

3 V <> <> 0 V 3

3 3

sans presser

tr

D-1 3 rit. Quasi lento V

Lento sul ponticello ad lib. 7 4 1 1 0 0 9

cadenza a piacere

BB 10 molto rit. V V V V

Poco lento A V En retenant jusqu'à la fin

pp

ENOCH & C^e, Éditeurs

27, Boulevard des Italiens, 27 - Paris

MUSIQUE DE VIOLON

OUVRAGES D'ENSEIGNEMENT

Pennequin. MÉTHODE THÉORIQUE ET PRATIQUE, avec de nombreuses photographies et des Extraits des Concertos les plus connus.

1^{re} partie..... 7 » | 2^{me} partie..... 10 » | L'ouvrage c^oplet, cartonné. 15 »

MÉTHODE ÉLÉMENTAIRE (Introduction à la grande méthode)..... 1.50

Baillie (G.) Exercices journaliers..... 3 » | Barria (G.) La Technique du Violon,
(gammes et arpèges)..... 4 » | Kotlar (I.) Etudes transcendantes sur la
4^e corde..... 4 »

MAZAS. CÉLÈBRE MÉTHODE DE VIOLON, revue par BLUMENSTENGL..... 3 »

VIOLON ET PIANO

Morceaux de Genre, Fantaisies, Transcriptions, etc.

Bachmann (Alberto). 3 MORCEAUX :
1. Chanson bohémienne..... 2 »
2. Chanson provençale..... 2 »
3. Églogue..... 2.50
4. Zapateado..... 3 »
5. 2^e Mazurka de concert..... 2.50

Baillie (G.) Romance..... 2.50

Benoît (L.) Op. 55. Nocturne..... 2 »
Op. 59. Méditation..... 2 »
60. Chanson..... 2 »

Berger (Rod.) Amoureuse, valse lente..... 2.50
Bal blanc..... 2.50
Dans les fleurs..... 2.50
Dans les larmes..... 2.50
Étoile d'amour et Vous êtes jolie..... 2.50
Heureuse..... 2.50
La Fauté des Roses..... 2.50
Lois du Pays, valse..... 2.50
Marche des Cambrivoleurs..... 2.50
Marche des Gamins de Paris..... 2.50
Mexicain Style, schottisch..... 2.50
Nocturne Rose, valse..... 2.50
Les Papillons, air de ballet..... 2.50
Parfums d'hiver..... valse lente..... 2.50
Petite Annonce..... 2.50
Réponse à Amoureuse..... 2.50
Romance..... 2 »
Tout feu, tout flamme, polka..... 2.50
Valse enchantée, valse lente..... 2.50
Valse triste..... 2.50

Billaud (P.) Enjouement, violon, ad lib..... 2.50

Bloch (Léon.) Deux Esquisses..... 2 »
Boisdeffre (R. de) Op. 20. Trois pièces..... 4 »
Op. 21. N^o 1. Romance..... 2 »
2. Canzonetta..... 2 »
62. Méditation..... 2 »
73. 2^e Romance..... 2 »
74. Sérénade..... 2 »
77. N^o 1. Chant d'amour..... 2 »
1. Chant du Nautonnier..... 2.50

Boulay (J.) SUITE POUR VIOLON ET PIANO :
N^o 1. Romance sans paroles..... 2.50
2. Intermezzo..... 3 »
3. Conte..... 2.50
4. Humoresque..... 2.50

Carolus-Duran. Souvenir de Hongrie..... 2 »
Méditation..... 2 »
Op. violon ou harpe et orgue..... 2.50

Caryll (Ivan) La Valse du Prince (S.A.R.)..... 2.50

Chabrier (Eug.) España (Piano)..... 3 »
Habanera (ALDEN)..... 2 »
Pavane de Henri III (ALDEN) *Le Roi malgré lui*..... 2 »

Chaminade (G.) Op. 12. Pastorale Enfantine, transcription (ou suite)..... 2 »
Op. 18. Capriccio, dédié à MASSICK..... 3 »
29. Sérénade (J. COTTIN)..... 2.50
55. La Chaise à porteurs..... 3 »
96. Chant du Nord..... 2.50
97. Rondeau..... 2.50
140. Aubade..... 2 »
Chanson Espagnole..... 2.50
Nuit étoilée, transcription..... 2 »
Portrait..... 2.50
Ritournelle..... 2 »

Chanoine-Davranche (R.) Andante Sostenuto..... 2.50

Chantérac (J. de) Berceuse..... 2 »

Chavagnat (Ed.) A Deux, petit menuet villageois..... 2 »

Chevillard (G.) 4 Pièces, piano et alto ou violon..... 5 »

Cinna (O. de la) Op. 348. Chanson Andalouse..... 2 »
Op. 369. Malagueña..... 2 »

Deslandas (Fr.) Églogue..... 2.50

Diémer (L.) Caprice Scherzando..... 4 »

Dumergue (E.) Méditation..... 2.50

Dufresne (G.) Élévation..... 2 »

Duval (Alex.) Andante..... 3 »

Duvernoy (A.) Cantilène d'Helie (Poisot)..... 2 »

Enesco (G.) Op. 2. 1^{re} SONATE en ré maj..... 7 »
Op. 6. 2^e SONATE en fa mineur..... 7 »
Aubade..... 2.50

Fairbanks (F.) Parfum d'une nuit d'Espag..... 2.50

Valse Opale..... 2.50

Fesca (A.) L'Espérance, allegro..... 2 »
Romance..... 2 »

Filippucci (Edm.) Élégie, piano et violon ou hautbois..... 2 »
Lentement, Lentement, valse lente..... 2.50
Marche Sacrée..... 2.50

Flourey (H.) Brise du Soir..... 2.50
Fantaisie, alto ou violon et piano (Concours 1906)..... 2.50
Roussalka..... 2.50

Pontenailles (H. de) Barcarolle..... 2.50

Frieman (G.) Op. 14. Romance..... 2.50

Op. 18. Grande Polonaise..... 3 »
24. Sur l'Onde..... 2 »

Gabriel-Marie. Berceuse..... 2 »
Rêverie et Gavotte..... 2.50
Suite, prélude et divertissement..... 2.50

Ganne (L.) Arlequinade (arr. par ALDEN)..... 2.50
La Czarine..... 2.50
Extase..... 2.50
Marche Lorraine (arrangée par TAVAN)..... 2.50
Menuet Rose (arrangé par ALDEN)..... 2 »
La Moussmé (arrangée par COTTIN)..... 2.50
Pavane (arrangée par ALDEN)..... 2 »
La Tzigane..... 2.50
Villanelle (ou suite ou hautbois)..... 2 »

Gaubert (Ph.) Berceuse (ou suite)..... 2.50

Godalge (André) Op. 12. 1^{re} SONATE..... 7 »
Op. 19. 2^e SONATE..... 7 »

Gélosa (César) Caprice Slave..... 2.50
Habanera..... 2.50

Georges (Alexandre) Kosaks..... 3 »

Gillet (Ernest) Les Cloches..... 3 »
La Lettre de Manon..... 2.50

Godard (B.) Berceuse et Sérénade..... 2.50

Goublier (G.) L'Angelus de la Mer..... 2.50

Grieg (Ed.) L'Oiseau d'amour (MASSICK)..... 2 »

Halphen (F.) Sicilienne, suite ad libit..... 3 »

Hubay (Jeno.) Scherzo en sol mineur..... 4 »
10. POÈMES CARACTÉRISTIQUES :
N^o 1. Barcarolle..... 2.50
2. Valse..... 2.50
3. Épanchement..... 2.50
4. Sérénade..... 2.50
5. La Source..... 2.50
6. Mélancoïlle..... 2.50
7. Mazurka..... 2.50
8. Prière..... 2.50
9. Berceuse..... 2.50
10. Le Papillon..... 2.50

Jacque Dalorose. Berceuse..... 2 »
Romance en mi..... 2 »

Kotlar (Istvan). Enjouement, valse lente..... 2.50
Monte-Cristo, suite ad libitum..... 2.50

Lacombe (P.) Op. 88. 2^e SUITE :
N^o 1. Romance..... 2.50
2. Sarabande..... 2.50
3. Aubade..... 2.50
4. Caquetage..... 2.50
Méditation..... 2 »
Aubade à Ninon..... 2.50

Lacombe (P.) Aubade à la Mariée (ou hautbois) (HARRIG)..... 2 »
Estudiantina (PIERRE)..... 2 »
valse (WALDRUPPEL)..... 2.50

LA FERRE. N^o 1. Los Toros..... 2.50
2. La Raja..... 2.50
3. La Zarzuela..... 2.50

Les Fillettes au Bois..... 2 »

MASCARADE..... 5 »

N^o 1. Cortège..... 2 »

2. Arlequin et Colombine..... 2 »

3. La Famille Polichinelle..... 2 »

4. Les Mandolinistes..... 2 »

Romance sans paroles..... 1.70

Sous le Soleil..... 2 »

Sous les Étoiles..... 2 »

Landowska (W.) Automne..... 2 »

Laparra (E.) Romance..... 2.50

Lederer (D.) Berceuse tendre..... 2 »
Claudine-Gavotte..... 2.50
Danse slave..... 2.50
Deuxième danse slave..... 2.50
Danse tzigane..... 2.50
2^e Mazurka..... 2.50
Mélodie..... 2.50
Minuetto..... 2 »
2 Poèmes Hongrois..... chaque..... 2.50
Sarabande..... 2 »
Scherzo..... 2.50
Tempo di Bourrée..... 2 »

Lefort (A.) Berceuse..... 2 »
Danse mauresque..... 2 »
Gavotte..... 2 »
Scherzino..... 2 »

Lévy (W.) L'AMOUR DU VIOLONISTE, 12 morceaux très faciles :
JAVIERA. Le Bonhomme-Etienne maré..... 2 »
FIVAN. Sur la Glace, valse lente..... 2 »
MAAS. Le Carnaval, mazurka..... 2 »
AVANT. Chant de Pâques, and. relig..... 2 »
JUN. Le Grand Prix de Paris, gal..... 2 »
JULIET. Les Moissonneurs..... 2 »
AOUT. Sur la Plage, barcarolle..... 2 »
SEPTE. La Fête de St-Cloud, polka..... 2 »
OCTOBRE. Le Pressoir, chaus. bacchique..... 2 »
NOVEMBRE. L'Hallali, air de chasse..... 2 »
DÉCEMBRE. L'Enfant Jésus, berceuse..... 2 »

Les DUOS de LA JUNONIA, 12 morceaux mélodiques très faciles :
N^o 1. Mélodie suédoise..... 2 »
2. Danse rustique..... 2 »
3. Mélodie-Valse..... 2 »
4. Les Veneurs du Roi..... 2 »
5. Mazurka sentimentale..... 2 »
6. Le Moulin mignon..... 2 »
7. Les Pages du Dauphin..... 2 »
8. Chaconne..... 2 »
9. Près d'un berceau..... 2 »
10. Romanzetta..... 2 »
11. Musarinde..... 2 »
12. Air de Danse..... 2 »

Le Roy. Berceuse..... 2 »
Gavotte..... 2 »

Levasse (Ch.) Berceuse..... 2.50

Lippeacher (G.) Intermez. Noël d'Alsace..... 2 »

Margie (H.) La Châtelaine, valse..... 2.50
Petite Source, valse..... 2.50

Marsick (M.-F.) Op. 11. Adagio..... 2 »
Op. 12. Agitato..... 2 »
16. Songe..... 2 »

Martz (E.) Le Réveil..... 2 »
Souvenir des temps passés..... 2 »

Message (A.) Berceuse (ALDEN)..... 2 »
Madrigal d'Isoline..... 2.50
Pavane des Fées..... 2.50

Michiels (G.) Buda-csardas..... 3 »
Cigany-csardas..... 3 »
Hungarion-csardas..... 3 »
Ivanica-csardas..... 3 »
Katarina-csardas..... 3 »
Magyars-csardas..... 3 »
Mariska-csardas..... 3 »
Parisi-csardas..... 3 »

Moszkowski (M.) Op. 56. Sarabande..... 2 »
Op. 58. Consolation..... 2 »
Près du Berceau, ou au violon..... 2 »

Muller (P.) Légendes d'amour, valse..... 2.50

Nougues (J.) Chanson d'automne..... 3 »
Csardas..... 3 »

Ordinaire (R.) Marche Funèbre..... 2.50
Prélude, violoncelle ad libitum..... 2.50

Pennequin (J.-G.) Op. 9. Capriccio..... 3 »
Concerto..... 3 »

Périer (E.) España (CHABRIER)..... 3 »
Estudiantina (LACOMBE)..... 2 »
François les Bas-Bleus (BERNICAT et MESSAGE)..... 2.50

Mme Boniface (LACOMBE) fantais. brill..... 2.50

Pietrapertosa (J.) Estudiantina (LACOMBE)..... 2 »
Valse fant. sur François les Bas Bleus (BERNICAT et MESSAGE) mand. ou viol..... 2 »

Pinoël (F.) Invocation, violon et orgue..... 1.70

Rates (E.) SIX SUITES FACILES :
N^o 1. Conte, valse et air..... 2.50
2. Pastorale, Ballabile, Air russe..... 2.50
3. Menuet, Babiole, L'orage..... 2.50
4. Choral, Souvenance, Marche..... 2.50
5. Feux follets, Recueillement, Petite fugue..... 2.50
6. Au village, Romance, Boléro..... 2.50

Roche (G.) Gavotte des Fleurs..... 2 »
Pensees mélancoliques, faciles :
N^o 1. Havanaise facile..... 2 »
2. Rêverie..... 2 »
3. Romance..... 2 »
4. Ballade..... 2 »
5. Menuet..... 2 »
6. Barcarolle..... 2 »

Polka fantastique..... 2 »

St-Quentin (de) Adagio pathétique..... 3 »
Nocturne..... 2.50
Sérénade, transcription par DANON..... 2 »

Saint-Ebans (G.) Nocturne sur Helie (DUVERNOY)..... 2.50

Sandré (G.) Op. 52. N^o 1. Ballade..... 2 »
Op. 52. N^o 2. Capriccio..... 2.50
3. Berceuse..... 2 »
4. Chanson triste..... 2 »
5. Sérénade joyeuse..... 2.50

Sarasate (Pablo de) Fantaisie sur le « Don Juan » de Mozart..... 3 »

Sinding (Chr.) Romance..... 2 »
Les Perles..... 2 »

Stewart (R.) La Lettre d'amour, v. lente..... 2.50

Swendsen (A.) Marche des Boyards, de Gano..... 3 »

Tavan (E.) Gavotte Richelieu, avec violoncelle ad libitum..... 2 »
Menuet Mazarin avec violoncelle ad lib..... 2 »

Ten Brink (J.) Concerto caractéristique..... 6 »
L'accompagnement d'orchestre..... 2 »
Op. 28. N^o 1. Enthousiasme..... 2 »
2. Berceuse..... 2 »
3. Mazurka..... 2 »
4. Novallette..... 2 »
5. Chanson boréenne..... 2 »
6. Scherzo..... 2.50
29. Deux pièces : Sérénade et Chanson mauresque..... 2.50

Trémisot (Ed.) L'adieu..... 2 »

Trépard (Em.) Méditation..... 2 »

Vanherkel. Mélodie..... 2 »
Air varié..... 2 »

Viardot (P.) Cinq soli de concert, ch..... 3 »

Vieu (Jane) Amoroza..... 2 »
Au pays parfumé..... valse lente..... 2.50
La Belle au Bois dormant..... 2.50
Séduction..... 2.50
Séduction d'Aldin..... 2.50
Valse des Rouesses..... 2.50
Vers le Réve..... 2.50

Vieuxtemps (E.) Voir le catalogue de l'Édition Litolff.

Vilbao (R. de) Les DUOS PITTORESQUES :
N^o 1. Air de ballet..... 2 »
2. Scherzetto..... 2 »
3. Gavotte sentimentale..... 2 »
4. Polonaise..... 2 »
5. Barcarolle..... 2 »
6. Caprice-mazurka..... 2 »
7. Menuet..... 2 »
8. Sicilienne..... 2 »
9. Romance sans paroles..... 2 »
10. Thème varié..... 2 »
11. Berceuse..... 2 »
12. Styrienne..... 2 »

Vollstedt (R.) Frères joyeux, valse..... 3 »

Waldteufel (E.) España, valse (ALDEN)..... 2.50
Estudiantina, valse (ALDEN)..... 2.50

Weiller (Eug.) Divine caresse, v. lente..... 2 »

Weingartner (A.) Romance..... 1.70
Sonnet mélancolique..... 2 »

Wieniawski (H.) Voir le catalogue de l'Édition Litolff.

Yaayé (Eug.) Op. 14. Rêve d'enfant..... 2.50
Op. 15. Chant d'hiver..... 4 »

VIOLON SEUL

O. PETIT. - Les Violonistes de l'avenir, (vol. I et II) 2 recueils de morceaux célèbres pour violon transcrits (BEN. CHABRIER, C. CHAMWADE, B. GODARD, P. LACOMBE, A. MESSAGE) chaque..... 3 »

E. MONGE. - Prélude pour les airs hongrois de H. W. ERNST..... 2 »

Les Bals Champêtres, 20 danses célèbres.
Les Bals Parisiens,
Prix de chaque album..... 1.50

Berger-Album, 20 morceaux célèbres.
Les Danses modernes, 20 danses célèbres.
Prix de chaque album..... 1.50

ALBUMS
Les Danses populaires, 20 danses célèbres.
Ganne-Album, 20 morceaux célèbres.
Prix de chaque morceau séparé..... 0.20

Les Reirains du Bal, 20 danses célèbres.
Les Succès populaires, 50 morceaux célèbres.
Prix de chaque morceau séparé..... 0.20

DEUX VIOLONS

Chavagnat (Ed.) SIX DUETTOS..... 3 »
N^o 1. Romance..... 1 »
2. Capriccio..... 1 »
3. Rêverie..... 1 »

N^o 4. Bourrée..... 1 »
5. Fantaisie dans le style ancien..... 1 »
6. Menuet..... 1 »

DEUX VIOLONS ET PIANO

Godard (B.) Op. 18. SIX DUETTOS..... 5 »
N^o 1. Souvenir de campagne..... 2. Tristesse..... 3. Abandon..... 4. Berceuse..... 5. Menuet..... 6. Sérénade.....

Jacque (E.) Barcarolle des Duos Pittoresques (R. de VIUBAC)..... 2 »

Sandré (G.) Sous la Feuillée..... 2.50